

НЕКОТОРЫЕ ОСОБЕННОСТИ СИНТАКСИЧЕСКОЙ СТРУКТУРЫ РУССКИХ ПОСЛОВИЦ И ПОГОВОРК, ПРЕДСТАВЛЯЮЩИХ СОБОЙ ПРОСТОЕ ДВУСОСТАВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ

ЗОЛТАН ДЬЁРКЕ

Пословицы и поговорки представляют собой произведения устного народного творчества. Пословицы и часть поговорок, являясь синтаксическим целым, выражают законченное суждение.

Этой особенностью пословиц и поговорок, так же как их смысловым содержанием и назначением, обусловлено их синтаксическое строение. В пословицах и поговорках применяются излюбленные типы предложений и редко встречаются другие, широко представленные в разговорном и деловом языке, в произведениях художественной литературы и устной народной поэзии. Этим объясняется тот факт, что языковое своеобразие пословиц и поговорок и их языковое отличие от других фольклорных жанров обнаруживается прежде всего в синтаксисе, а не в лексике или в морфологии.

В отличие от других жанров устного народного творчества (былин, песен, сказок) пословицы и поговорки бытуют в речи разных общественных групп, употребляются носителями как литературного языка, так и самых различных диалектов, не претерпевая сколько-нибудь существенных изменений в своём синтаксическом строе. Бытуя в той или иной диалектной среде, пословицы и поговорки приобретают фонетические, морфологические и лексические черты, свойственные данным диалектам. Однако эти черты не затрагивают тех языковых признаков, которые образуют специфику данного фольклорного жанра, — признаков синтаксических. Поэтому при изучении синтаксиса пословиц их диалектная вариация не должна приниматься во внимание.

Пословицы и поговорки создавались во все времена и продолжают создаваться в нашу эпоху. Меняется вещественное содержание пословиц и поговорок в соответствии с новыми явлениями, новыми общественными условиями, но сохраняется их типовое содержание и синтаксическая форма. Новые пословицы становятся таковыми, если они удовлетворяют требованиям смыслового содержания и синтаксиса пословиц и поговорок.

Долговечность пословиц и поговорок определяется их вещественным значением и степенью их способности сохранять актуальность для последующих эпох. Те пословицы и поговорки, которые живут в течение многих эпох, изменяют вместе с изменением и развитием языка свою лексику, морфологию и, в значительно меньшей степени, синтаксис. Примеры таких изменений можем найти, сопоставляя одни и те же пословицы в сборниках XVII и XIX веков.

*Мутну воду пьют в невзгоду.*¹

*И мутную воду пьют в невзгоду.*²

Как показывают примеры, эти изменения соответствуют историческим

изменениям норм литературного языка. Поэтому неудивительно, что принципы построения простых предложений в пословицах и поговорках и применяемые в них конкретные синтаксические схемы простых предложений в основном совпадают с нормами современного литературного языка.

Тем не менее в отдельных пословицах сохраняются синтаксические черты, характерные для прошлых эпох развития языка. Так в одной пословице находим деепричастный оборот, в который вставлено подлежащее, притом присоединённый к глагольному сказуемому при помощи союза:

Ждучи поп усопших, да и сам уснул.

В пословицах сохраняются вторые падежи — дательный и винительный — кратких прилагательных, которые в современном языке заменяются творительным падежом полных форм:

Бранью праву не быть.

Белилы не сделают милы.

Задачи нашей работы сводятся к тому, чтобы показать, какие типы предложений и вообще какие синтаксические особенности встречаются в пословицах и поговорках, какие из них наиболее типичны и почему, какие типы предложений не употребляются в связи с функциями, которые пословицы и поговорки выполняют в процессе общения.

В настоящей работе исследуются простые двусоставные предложения, представленные пословицами и поговорками.

Материал для настоящего исследования был выбран из сборников пословиц и поговорок В. И. Даля³, М. А. Рыбниковой⁴, В. П. Жукова⁵. Нами было выбрано и проанализировано свыше 1000 пословиц и поговорок.

* * *

*

Суждение, заключающееся в пословицах и поговорках, может быть выражено:

а) *простыми предложениями*, которые, в свою очередь, делятся на *односоставные* и *двусоставные* предложения: Лад избу шарит. Наделала сеница славы, а моря не зажгла.

б) *а чаще всего* одним из видов сложных предложений.⁶

Близок локоть, да не укусишь.

Скоро сказка сказывается, да не скоро дело делается.

Хорошо смеётся тот, кто смеётся последним.

По содержанию предикативности пословицы могут быть выражены в форме:

1) *утвердительного предложения:*

Лад избу шарит.

2) *и отрицательного предложения:*

Семеро одного не ждут.

Наблюдая простое предложение, мы отмечаем тот факт, что очень часто народное изречение вскрывает явление в форме отрицательной, а не положительной:⁷

Шила в мешке не утаишь.

Бездонную бочку не наполнишь.

Не грози щуке морем.

Из пушки по воробьям не стреляют.

Этот оборот отрицания вызывается логической и эстетической потребностью заострить характеристику явления, показать его в известной крайности, почти, в гиперболе.

Гораздо реже встречаются пословицы, суждение в которых выражено в форме положительной:⁸

Лад избу шарит.

Утро вечера мудренее.

По цели высказывания пословицы и поговорки представляют собой следующие типы простого предложения:

1. *Повествовательные*, к которым относятся пословицы и поговорки, заключающие в себе простое, нейтральное высказывание о каком-либо факте или явлении:

Жениться — не лапоть надеть.

Глаза — человеку враги.

Жизнь прожить — не поле перейти.

Этот тип простого предложения является господствующим среди пословиц и поговорок, как наиболее отвечающий их характеру.

2. *Побудительные*, к которым относятся пословицы и поговорки, выражающие различные оттенки волеизъявления. Например:

Потачки и соседу не давай.

Без счастья и в лес по грибы не ходи.

В чужой монастырь со своим уставом не суйся.

Этот тип предложений по своей употребительности в пословицах и поговорках занимает второе место.

Наиболее обычной конструкцией побудительных предложений, представляющих собой пословицы, являются предложения, в которых сказуемое выражено глагольной формой повелительного наклонения.

3. *Вопросительные*, к которым относятся пословицы и поговорки, адресующие собеседнику какой-либо вопрос. Но эти вопросительные предложения имеют только форму местоименного риторического вопроса и ставятся не с целью получить ответ, а содержат в себе скрытые суждения в утвердительной или отрицательной форме. Например, предложения со значением утверждения:

Грех да беда на кого не живёт?

Горе да беда — с кем не была?

За глаза про кого не говорят?

Предикативность в пословицах выражается тремя грамматическими категориями:

1. модальности,

2. времени,

3. лица.

Каждая из этих категорий показывает определённое отношение между высказыванием и действительностью, которое устанавливается и выражается с помощью соответствующих формальных показателей.

1. Как уже отмечалось, благодаря своим основным признакам обобщённо-назидательному содержанию и воспроизводимости пословицы выражают высокую степень обобщения. Эта особенность пословиц оказывает влияние на выражение в предложении модальных значений. *Модальность* выражает отношение высказывания к действительности, как реальное или нереальное. Показателями модальных значений реальности — нереальности в пословицах служат

формы глагольного наклонения и служебные слова (частица «не» в сочетании с различными формами глагола.)

В пословицах выражаются следующие *модальные значения*:

а) Глагол 2-го лица ед. числа без частицы «не» — значение *долженствования*:

Найдёшь келью и под елью.

б) Глагол 2-го лица ед. числа с частицей «не» — значение *невозможности*:

Прежде веку не помрёшь.

Спасибо в карман не положишь.

Против притчи не поспоришь.

в) Глагол 3-го лица множественного числа без частицы «не» — значение *долженствования с оттенком целесообразности*:

Старших и в Орде почитают.

Дурака и в алтаре бьют.

г) Глагол 3-го лица множественного числа с частицей «не» — значение *нецелесообразности*:

Огонь маслом не тушат.

От добра добра не ищут.

Добро на худо не меняют.

д) Глагол повелительного наклонения без частицы «не» — значение *долженствования с оттенком совета, наказа*:

Ешь с голоду, а люби с молоду.

Битому коту лишь лозу покажи.

е) Глагол повелительного наклонения с частицей «не» — значение *нецелесообразности с оттенком предостережения*:

Без счастья и в лес по грибы не ходи.

Не всякому слуху верь.

На счастье не надейся.

2. Синтаксическая *категория времени* показывает отношение высказывания к моменту речи. В пословицах отношение высказывания к моменту речи представлено как *вневременность*. Перевод их в другое время, например, прошедшее, невозможен:

Насильно мил не будешь.

Снявши голову по волосам не плачут.

Бодливой корове бог рог не даёт.

Глагольное сказуемое в составе пословиц и поговорок чаще всего употребляется в форме *настоящего* или *простого будущего времени* со значением общности или *вневременности* действия. В пословицах нет аналитической формы будущего времени. Например:

Друзья познаются в беде.

Горбатого могила исправит.

Без труда не вынешь и рыбку из пруда.

Насильно мил не будешь.

Напротив, в составе пословиц и поговорок с более конкретным содержанием глагольное сказуемое обычно употребляется в форме прошедшего времени:

Не с той ноги встал.
За что купил, за то и продаю.
Нашла коса на камень.
Метил в ворону, а попал в корову.

3. Синтаксическая категория лица в пословицах представлена обобщённо, она не выражает отношения высказывания к говорящему или к третьему лицу.

Сказуемое в пословицах обычно выражается:

а) глаголом в первом лице единственного числа:

Милости прошу к нашему шалашу.

б) глаголом во втором лице единственного числа:

Шила в мешке не утаишь.

Из несни слова не выкинешь.

в) глаголом в третьем лице единственного числа:

На одном месте и камень мохом обрастает.

Бодливой корове бог рог не даёт.

г) глаголом в первом лице множественного числа:

Живём да хлеб жуём.

Сядем рядом да поговорим ладком.

д) глаголом в третьем лице множественного числа:

Цыплят по осени считают.

Пашню пашут, так руками не машут.

е) глаголом второго лица единственного числа повелительного наклонения:

Не всякому слуху верь.

Век живи, век учись.

Что касается форм числа 3-го лица глаголов изъявительного наклонения, то в пословицах и поговорках, представляющих собой двусоставные предложения с глагольным сказуемым, формы единственного числа встречаются значительно чаще, чем формы множественного числа. Это объясняется, очевидно, тем, что пословицы и поговорки, как правило, адресуются одному человеку, а не коллективу, поскольку они обычно употребляются в диалоге.

Всякий по-своему с ума сходит.

На ловца и зверь бежит.

Горбатого могила исправит.

Бодливой корове бог рог не даёт.

В односоставных предложениях преобладают глагольные формы 2-го лица единственного числа и 3-го лица множественного числа, хотя и те и другие носят обобщённый характер.

Молодости не воротишь.

Без труда не вынешь и рыбку из пруда.

Задним умом дело не поправишь.

Иглой дороги не меряют.

Среди односоставных предложений третье место занимают те, сказуемые в которых выражены 2-ым лицом единственного числа повелительного наклонения:

Потачки и соседу не давай.

Много знай, да мало бай.

Пословицы и поговорки, как и все простые предложения в русском языке, по своему составу делятся на:

1. *двусоставные*:

Жизнь прожить — не поле перейти.
Лад избу шарит.
Много хватать — своё потерять.
Долг платежом красен.

2. *односоставные*:

Правды не переспоришь.
Счастья алтыном не купишь.
Дважды молоду не бывать.
Цыплят по осени считают.

Пословицы и поговорки как двусоставное предложение

В двусоставных предложениях предикативность выражается с помощью главных членов — подлежащего и сказуемого. Они представляют собой не только основу грамматической формы предложения, но и его структурный минимум. Подлежащее и сказуемое — соотносительные понятия: они «предполагают друг друга»⁹, выделяются один относительно другого. Приведём несколько примеров:

Уговор дороже денег.
Волк коню не товарищ.
Долг платежом красен.
Семеро одного не ждут.

Подлежащее в двусоставном предложении является определяемым членом, сказуемое — определяющим. Для русского языка характерны две основные формы подлежащего — номинативное и инфинитивное.¹⁰

Различия в грамматической форме подлежащего и сказуемого, в их взаимоотношении могут быть положены в основу классификации двусоставных предложений. Согласно этой классификации двусоставные предложения, представляющие собой пословицы и поговорки, делятся на следующие две большие группы:

1. Двусоставные предложения, различающиеся формой подлежащего.
2. Двусоставные предложения, различающиеся формой сказуемого.

Двусоставные предложения, различающиеся формой подлежащего

Как отмечалось выше, для русского языка характерны две основные формы подлежащего — номинативное и инфинитивное.

Номинативное подлежащее имеет предметное значение, которое свойственно имени существительному. Оно морфологически может быть выражено именем существительным в именительном падеже, субстантивированными прилагательными, числительными, причастиями, а также местоимениями и другими субстантивированными частями речи.

Инфинитивное подлежащее обозначает независимый признак (действие) и морфологически выражается неопределённой формой глагола.

Двум указанным формам подлежащего соответствуют два основных типа двусоставных предложений — номинативно-подлежащие и инфинитивно-подлежащие.¹¹

1. *Номинативно-подлежащие предложения* — господствующий тип двусоставных предложений не только в речи вообще, но и среди пословиц и поговорок. Продуктивность их создаётся разнообразными формами подлежащего, с помощью которых могут быть обозначены различные классы и виды предметов и явлений действительности.

Учитывая морфологический способ выражения подлежащего, номинативно-подлежащие предложения, представляющие собой пословицы и поговорки, делятся на следующие подгруппы:

а) *Номинативно-подлежащие предложения*, в которых грамматическое значение подлежащего выражено существительным в именительном падеже. Это наиболее распространённая грамматическая форма выражения подлежащего, которая по частоте употребления в пословицах занимает первое место среди других форм. Такой способ выражения подлежащего совпадает с нормами литературного языка. Например:

Друзья познаются в беде.

Лад избу шарит.

Долг платежом красен.

б) *Номинативно-подлежащие предложения*, в которых грамматическое значение подлежащего выражено *субстантивированным прилагательным*.

Старый что малый.

Сытый голодного не разумеет.

Мокрый — дождя, а нагой разбою не боится.

Такая форма выражения подлежащего характерна и для литературного языка, однако в устной речи встречается гораздо чаще. Субстантивация прилагательных в пословицах является очень продуктивной.

Следует отметить специфические пословичные конструкции, содержащие в подлежащем и в предикативном члене краткие прилагательные среднего рода:

Хорошо дешево не бывает.

Скоро хорошо не родится.

Коротко долго не живёт.

Приведенные примеры показывают, что в пословицах возможно употребление в роли подлежащего субстантивированных кратких прилагательных, что в современном литературном языке не встречается.

Другим жанрам устного народного творчества такое выражение подлежащего не известно. Краткие прилагательные среднего рода обладают высокой степенью обобщённости, поэтому их применение в качестве подлежащего ограничивается пословицами, имеющими характер обобщения, вывода.

в) *Номинативно-подлежащие предложения*, в которых грамматическое значение подлежащего выражено *субстантивированным причастием*. Субстантивация причастных форм в пословицах — явление редкое, она чаще встречается в литературной речи.

Утопающий (и) за соломинку хватается.

г) *Номинативно-подлежащие предложения*, в которых граммати-

ческое значение подлежащего выражено *субстантивиронным числительным*:

Один в поле не воин.

Семеро одного не ждут.

д) *Номинативно-подлежащие предложения*, в которых грамматическое значение подлежащего выражено с помощью *субстантивированного местоимения-существительного*. В пословицах и поговорках часто и легко субстантивируются неличные местоимения (Притяжательные, указательные, определительные):

Это ещё вилами по воде написано.

Всякий по своему с ума сходит.

Свой своему поневоле друг.

Личные местоимения 1-го, 2-го, и 3-го лица в роли подлежащего в пословицах и поговорках не встречаются, поскольку они не соответствуют обобщённому значению пословиц и поговорок. Субстантивированные части речи, выступающие в роли номинативного подлежащего, выражают не свойственное им предметное значение, причем функционально преобразуются их морфологические свойства. Наиболее «благоприятными» возможностями субстантивации обладают те слова, которые соприкасаются с обозначениями предметности, т. е. прилагательные, аналогичные им по морфологической природе причастия, порядковые числительные, местоимения-прилагательные.

Субстантивация указанных категорий слов коренным образом меняет их грамматические свойства: значение качества, свойства преобразуется в предметное значение. Из определяющих по своей сути слова превращаются в определяемые; именительный падеж из средства согласования, грамматического подчинения существительному становится показателем грамматической независимости слова в предложении.

е) Имеются редкие случаи, когда в номинативно-подлежащих предложениях, представляющих собой пословицы и поговорки, грамматическое значение подлежащего выражено субстантивированными неизменяемыми, несклоняемыми словами. Например:

Авось да как-нибудь до добра не доведут.

Тяп-ляп и клетка.

Эта их морфологическая неизменяемость мешает им морфологически выразить свою синтаксическую функцию в предложении.

Таким образом, субстантивированные изменяемые и неизменяемые слова в функции подлежащего в номинативно-подлежащих предложениях, представляющих собой пословицы и поговорки, равняются на морфологический образец номинатива. Все разновидности подлежащего совмещают в одной словоформе предметное значение и показатель грамматической независимости.

2. *Инфинитивно-подлежащие предложения*, представляющие собой пословицы и поговорки, выражают специфическое грамматическое значение — отношение «независимый» признак (действие) — его характеристика», утверждаемые в определённом модально-временном плане.

В инфинитивно-подлежащих предложениях, представляющих собой пословицы и поговорки, инфинитив в позиции подлежащего не получает предметного значения, не субстантивируется, в то время как все «заместители» существительного субстантивируются и получают возможность сочетаться с согласованными определениями. При инфинитивном подлежащем не может употреб-

ляться глагольное сказуемое, значит, инфинитив в позиции подлежащего не может обозначать производителя действия. Инфинитив в функции подлежащего сохраняет присущее ему значение действия, представленного вне связи с субъектом и вне протекания во времени. Таким образом инфинитив обозначает независимый признак (действие), характеристика которого заключена в сказуемом.¹²

Приведём несколько примеров инфинитивно-подлежащих предложений, представляющих собой пословицы и поговорки:

Жизнь прожить — не поле перейти.

Много хватать — своё потерять.

Жениться — не лапоть надеть.

Рассматривая пословицы и поговорки, представляющие собой двусоставные предложения, необходимо отметить, что для них наиболее характерной моделью являются *инфинитивно-подлежащие предложения с конструкцией «инфинитив-инфинитив»*.

Чужое взять — своё потерять.

Брехать — не цепом мотать.

Жениться — не лапоть надеть.

Лекант П. А. в книге «Синтаксис простого предложения в современном русском языке» различает несколько конструктивных разновидностей инфинитивно-подлежащих предложений. Однако мы подробно остановимся только лишь на инфинитивно-подлежащих предложениях с конструкцией «инфинитив-инфинитив», так как они являются одной из языковых форм пословиц.¹³

Конструкция «инфинитив-инфинитив» занимает обособленное положение среди инфинитивно-подлежащих предложений как по грамматическим значениям, так и по формальным средствам. Она отличается абсолютным тождеством структурной основы: оба главных члена представлены формой инфинитива. В роли главного члена предложения употребляется инфинитив полнозначного глагола.

Согласно П. А. Леканту, общее оценочно-характеристическое значение сказуемого, свойственное инфинитивно-подлежащим предложениям, проявляется в рассматриваемой конструкции в двух частных значениях:

1. *в значении отождествления:*

2. *в значении сравнительно-сопоставительном.*

Каждое из них отражает отношения между двумя инфинитивами и имеет специальные показатели: глагольные связки и частицы-связки.

1. *Значение отождествления* имеет место в пословице:

Чужое взять — своё потерять.

Бестолкового учить — только себя трудить.

Много хватать — своё потерять.

В этих примерах отношение тождества выражено без помощи лексико-грамматических показателей. Грамматическими средствами связи подлежащего и сказуемого в этих предложениях выступают порядок слов (подлежащее предшествует сказуемому) и интонация сопоставления в обеих частях предложения. В этих предложениях значение отождествления не представлено как «чистое» тождество двух действий, а *осложнено дополнительным оттенком обусловленности*. Эта обусловленность заключается в том, что действия, обозначаемые главными членами, лежат в одной смысловой плоскости, наличие одного из них означает одновременно и наличие другого. В приведённых примерах модально-временное значение выражается нулевой формой связки.

2. *Сравнительно-сопоставительное значение* сказуемого также связано с определёнными конструктивными показателями:

Жениться — не лапоть надеть.

Жизнь хрожить — не поле перейти.

В этих пословицах, которые представляют собой конструкцию с нулевой формой связки «быть» и с отрицательной частицей «не» перед инфинитивом-сказуемым, сравнительно-сопоставительное значение сказуемого проявляется наиболее отчётливо. В этой пословице выражается сравнительная характеристика с приёмом отрицания.

В семантическом плане общий смысловой акцент в предложениях, имеющих указанное строение, состоит в подчёркивании значительности, важности действия, названного в подлежащем.

Другим средством выражения сравнительно-сопоставительного значения является союзная частица-связка «что» (всё равно что):

Дурака учить — что мёртвого лечить.

При наличии сравнительно-сопоставительного значения не может быть употреблена связка «значит», поэтому её отсутствие является косвенным показателем нетождественности значения.

«Эта разновидность инфинитивно-подлежащих предложений обладает слабой грамматической связью главных членов, что объясняется неизменяемостью инфинитива и неспособностью его в силу этого, к грамматической координации. Отмеченные грамматические особенности обуславливают чёткую грамматическую функцию порядка слов (препозицию подлежащего), вследствие чего инверсия нежелательна.»¹⁴

По мнению А. М. Пешковского, «широкая употребительность конструкций с нулевой формой настоящего времени связки «быть»... способствует развитию грамматической вневременности.»¹⁵

Двусоставные предложения, различающиеся формой сказуемого

Второй главный член двусоставного предложения — сказуемое, выражающее предикативный признак, — грамматически подчинён подлежащему. «Формы сказуемого определяют грамматическую форму двусоставного предложения, поэтому существенные различия в структуре сказуемого могут служить основой выделения типов двусоставных предложений.»¹⁶

Сказуемое имеет вещественное и грамматическое значения. Вещественным значением является название действия, состояния, качества отношения, родового понятия и пр.

Игра (не)стоит свеч.

Долг платежом красен.

Грамматическое значение — время и наклонение — представляет собой непосредственное проявление предикативности.

Основные структурные типы сказуемого выделяются с учётом соотношения вещественного и грамматического значений, а именно: выражаются ли они совместно, в одном компоненте, или раздельно, в двух компонентах. Основные типы сказуемого — простое и составное. В *простом сказуемом* вещественное и грамматическое значения выражены одним словом, или лексикализированным, устойчивым сочетанием слов. В *составном сказуемом* вещественное и грамматическое значения выражаются раздельно, в двух компонентах.

Основным структурным типам сказуемого соответствуют разновидности двусоставных предложений, представляющих собой пословицы. Их можно подразделить на:

1. двусоставные предложения с простым сказуемым,
2. двусоставные предложения с составным сказуемым.

Двусоставные предложения с простым сказуемым

В двусоставных предложениях с простым сказуемым, представляющих собой пословицы и поговорки, простое сказуемое всегда глагольное, оно выражается спрягаемыми формами знаменательного глагола, глагольно-именного фразеологизма.

Игра (не) *стоит свеч*.

Храбрость города *берет*.

Такая форма сказуемого преобладает в пословицах и поговорках. Если же говорить о формах глагольного сказуемого, то среди них первое место занимают формы настоящего времени и простого будущего, что объясняется наличием в них значения вневременности. Пословицы и поговорки, как известно, выражают общие закономерности явлений действительности, обобщают единичные факты, наблюдаемые человеком.

Правда глаза *колет*.

Сила соломѹ *ломит*.

Смелость города *берѣт*.

Всяк кулик своё болото *хвалит*.

формы же прошедшего времени и будущего сложного глаголов в пословицах, в отличие от поговорок, встречаются очень редко, так как они не соответствуют специфике пословичного жанра. Редко встречаются в пословицах и поговорках также глагольные формы условного наклонения.

Двусоставные предложения с составным сказуемым

В русских пословицах и поговорках из двух форм составного сказуемого — именного и глагольного — встречается обычно первая форма, в которой в качестве стержневого слова выступают имена существительные, прилагательные, а также причастия. Как правило, такое сказуемое употребляется с нулевой связкой.

На безрыбье и рак *рыба*.

Не все сосны в лесу *корабельные*.

Мирская шея *толста*.

Злее зла татарская честь.

Сытое брюхо к ученью *глухо*.

Очень редко в пословицах употребляется форма будущего времени связки «быть»:

Святое место не будет пусто.

Форма прошедшего времени в рассмотренных нами пословицах не обнаружена.

В двусоставных предложениях, в которых употребляются одинаковые по форме подлежащее и сказуемое (существительные, прилагательные), в качестве связки используются сравнительные союзы «как», «что». Например:

Старый как малый.

Сонный что мёртвый.

Предложения такого типа в литературном языке не встречаются.

Небезынтересно отметить, что для пословиц и поговорок совершенно не характерно составное глагольное сказуемое. Пересмотрев более тысячи русских пословиц и поговорок, мы нашли всего один пример:

Не успеет стриженная девка косы заплести.

Этот факт, очевидно, объясняется тем, что, во-первых, для пословиц и поговорок характерна тенденция к предельной краткости, сжатости, лаконизму и, во-вторых, пословицы и поговорки констатируют явления действительности, выражая их в обобщённо-назидательной форме.

ЛИТЕРАТУРА

1. П. Симони: «Старинные сборники пословиц, поговорок, загадок и проч. XVII—XIX. столетий.» «Сборник ОРЯС», СПб, 1899 г. 66. № 7.
2. И. И. Иллюстров: Жизнь русского народа в его пословицах и поговорках. Сборник русских пословиц и поговорок. Изд. 3-е, М., 1915.
3. В. И. Даль: «Пословицы русского народа.» Изд. М. О. Вольф, 1904.
4. М. А. Рыбникова: «Русские пословицы и поговорки» Изд. АН СССР. М., 1961.
5. В. П. Жуков: «Словарь русских пословиц и поговорок» М., 1966.
6. М. А. Рыбникова: Указ. соч. стр. 10.
7. Там же. стр. 14.
8. Там же. стр. 15.
9. Потебня А. А.: «Из записок по русской грамматике» т. 3. М., 1968. стр. 317.
10. Лекант П. А.: «Синтаксис простого предложения в современном русском языке» Изд. «Высшая школа», 1974. стр. 67.
11. Там же стр. 68.
12. Там же стр. 87.
13. Там же стр. 87.
14. Там же стр. 68.
15. А. М. Пешковский: «Русский синтаксис в научном освещении» Изд. 7. М., 1956. стр. 85.
16. См. Виноградов В. В.: Основные вопросы синтаксиса предложения. М., 1972. стр. 403—404.

EINIGE BESONDERHEITEN DER SYNTAKTISCHEN STRUKTUR DER RUSSISCHEN REDEWENDUNGEN UND SPRICHWÖRTER

(Einfacher Satz mit zwei Hauptteilen)

Zoltán Györke

Verfasser untersucht in seiner Studie die Besonderheiten der Satzstruktur der russischen Redewendungen und Sprichwörter als stabilisierte Wortverbindungen.

Die Untersuchungen des syntaktischen Gefüges von tausend russischen Redewendungen und Sprichwörtern beweisen, dass unter den russischen Redewendungen und Sprichwörtern fast alle Typen der Sätze anzutreffen sind.

Dem Charakter und der Natur der russischen Redewendungen und Sprichwörter aber entspricht am ehesten der einfache, aus zwei Hauptteilen bestehende Satztyp, deshalb hat Verfasser die Bildungseigenschaften dieses in der Form der russischen Redewendungen und Sprichwörter so häufig vorkommenden Satztypus zum Gegenstand seiner Untersuchungen gewählt.

НЕКОТОРЫЕ ОСОБЕННОСТИ СИНТАКСИЧЕСКОЙ СТРУКТУРЫ РУССКИХ ПОСЛОВИЦ И ПОГОВОРК

(Простое двусоставное предложение)

Золтан Дьёрке

В своей работе автор рассматривает особенности синтаксической структуры русских пословиц и поговорок как устойчивых словосочетаний.

Наблюдения, проведённые над синтаксической структурой 1000 русских пословиц и поговорок, свидетельствуют о том, что среди них имеются почти все виды предложений.

Однако характеру и свойствам русских пословиц и поговорок больше всего соответствует простое двусоставное предложение, поэтому автор выбрал темой своей работы анализ структурных особенностей пословиц и поговорок, представляющих собой простое двусоставное предложение.